

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

A

abrasion
accessories
advertising label
aerogram
aerophilately
air label
air mail
airborn mail
airgraph
airmail postcard
airmail stamp
album
artwork
astrophilately
automatic stamp

B

backprint
balloon post
bar-code
bicycle post
bisected stamp
black print
blank field
blind perforation
block of 6
block of 8
block of four
board cancellation
bogus issue
booklet
booklet pane

C

cachet
cancel
cancellation
cancellation by punching
cancelled stamp
cancelled to order
cardboard
catalogue
catalogue number
catalogue value
catapult mail
censor cancel
censorship mail
centered
certificate
chalk burelage
chalky paper

prześwitka
akcesoria filatelistyczne
nalepka reklamowa
aerogram
aerofilatelistyka
nalepka poczty lotniczej
poczta lotnicza
poczta powietrzna
aerograf
kartka pocztowa lotnicza
znaczek lotniczy
album
projekt
astrofilatelistyka
znaczek z automatu

abklacz
poczta balonowa
kod kreskowy
poczta rowerowa
znaczek przepołowiony
czarnodruk
pustopole
perforacja ślepa
sześcioblok
ośmioblok
czworoblok
stempel pokładowy
wydanie fantazyjne
zeszycik znaczkowy
strona zeszycika znaczkowego

kaszet
kasownik
kasownik, stempel
kasowanie dziurkowe
znaczek kasowany
kasowanie grzecznościowe
karton
katalog
numer katalogowy
wartość katalogowa
poczta katapultowa
stempel cenzury
przesyłka ocenzone
centrowanie
atest
nadruk kredowy
papier kredowany

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

charity issue
charity stamp
cinderella
circular postmark
classic
cliche
coach post
coated paper
COD label
coil stamp
collection
collector
colour variety
colour fake
colour guide
colour shade
colour shift
colour trial
comb perforation
commemorative cancellation
commemorative issue
commemorative stamp
competitive class
competitive exhibition
composite design
compound perforation
concentration camp mail
condition
control mark
corner
cosmic mail
counterfeit
cover
crash mail
credit stamp
currency
cylinder
cylinder number

D

damaged stamp
dandy roll
dated postmark
definitive issue
definitive stamp
die
die proof
disaster mail
doctor blade
domestic
domestic internal rate
double overprint

wydanie dobroczynne
znaczek dobroczynny
wydanie fantazyjne
stempel okrągły
klasyczny
klisza
poczta dylżansowa
papier powlekany
nalepka za pobraniem
znaczek z rolki
kolekcja
kolekcjoner
odmiana koloru
fałszerstwo koloru
wzornik barw
odcień koloru
przesunięcie koloru
próba koloru
perforacja grzebieniowa, ząbkowanie grzebieniowe
kasownik okolicznościowy
wydanie okolicznościowe
znaczek okolicznościowy
klasa konkursowa
wystawa konkursowa
współdruk
perforacja złożona
poczta z obozu koncentracyjnego
stan znaczka
znak kontrolny
narożnik
poczta kosmiczna
fałszerstwo
koperta
poczta z katastrof
znaczek kredytowy
waluta
cylinder
numer cylindra

znaczek uszkodzony
eguter
stempel dzienny, datownik
wydanie obiegowe
znaczek obiegowy
matryca drukarska
próba matrycowa
poczta z katastrof
rakiel
krajowy
wewnętrzna taryfa pocztowa
nadruk podwójny

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

double printing
due
dumb cancellation
duty plate

E

edition
embossing
engraving
entire
error
essay
etiquette
evaluation of exhibit
examination
exchange
exhibit
exhibition
expert
expert guarantee
expertise
express stamp

F

face value
fake
fancy cancel
fantasy issue
fault
fee stamp
field post
file crease
first day cover
first day of issue
fiscal stamp
flat printing
flaw
fluorescent paper
forces issue
foreign
forerunner
forged postmark
forgery
forgery occurring to the detriment of collectors
forgery to the detriment of the post
formula item
forwarding
fractional stamp
frame
fraud
free frank mail

druk podwójny
porto
stempel beztekstowy
płyta ostateczna

nakład
wytlaczanie
rytowanie
całość pocztowa
błąd
esej
nalepka przylepna
ocena eksponatu
badanie
wymiana
eksponat
wystawa
ekspert
gwarancja
ekspertyza
zaczek ekspresowy

nominał znaczka
fałszerstwo
kasownik fantazyjny
wydanie fantazyjne
usterka
zaczek urzędowy
poczta polowa
zagięcie znaczka
koperta pierwszego dnia obiegu
pierwszy dzień obiegu
zaczek fiskalny
druk płaski
usterka przypadkowa
papier fluorescencyjny
wydanie dla sił zbrojnych
zagraniczny
prekursor
fałszerstwo kasownika
fałszerstwo
fałszerstwo na szkodę poczty
fałszerstwo na szkodę zbieraczy
formularz
przesyłanie
zaczek dzielony
ekran wystawowy
oszustwo
przesyłka zwolniona z opłaty poczt.

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

G

genuine
genuine postal usage
glazed satin like paper
glider mail
glossy paper
Grand Prize
granite paper
gum
gum crease
gutter
gutter pair

H

hand cancel
handstamp
harrow perforation
head plate
helicopter mail
heliogravure
hinge
hinge trace
horizontal pair
horizontal strip

I

imperforated
imperforated stamp
impression
imprinted postage stamp
inscription
insured letter
intaglio printing
international reply coupon
internee camp mail
inverted
issue

J

joint issue
judge
jury

K

key plate
killer
kiloware

L

label for sending valuable
laid paper
last day of issue
letter
letter card
letter sheet

prawdziwy
autentycznie użyty pocztowo
papier satynowany
poczta szybowcowa
papier błyszczący
nagroda honorowa
papier z kolorowymi włóknami
guma
zagięcie gumy
margines wewnętrzny
parka przedzielona marginesem wew.

kasownik ręczny
stempel ręczny
perforacja ramkowa, ząbkowanie ramkowe
płyta główna
poczta śmigłowcowa
heliograviura
podlepka
ślad po podlepce
parka pozioma
pasek znaczków poziomy

nie perforowany, nie ząbkowany
znaczek nie ząbkowany, znaczek cięty
drukowanie
znak pocztowy wydrukowany na całości
napis
list wartościowy
wkłęsłdruk
międzynarodowy kupon na odpowiedź
poczta z obozów internowania
odwrócony
wydanie

wydanie wspólne
sędzia filatelistyczny
sąd konkursowy

płyta podstawowa
killer (stempel)
masówka

nalepka na przesyłkę wartościową
papier prążkowany
ostatni dzień obiegu
list
sekretnik
listownik

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

lightly hinged
line perforation
lithography
local issue
local mail
luminescent paper

M

magnifying glass
mail carriage
mailgram
makeshift overprint
margin
maritime mail
marquee d'entree
master die
maximaphily
maximum card
meter franking
meter mark
military mail
miniature sheet
mint never hinged
mint stamp
mixed franking
mount
mounted mint
mourning stamp
mute cancellation

N

newspaper band
newspaper stamp
newspaper wrapper
not issued
number postmark
numeral cancel

O

obligatory stamp
obsolete
occasional cancelation, cachet
occupation issue
official
official issue
official mail
official postmark
official reprint
official stamp
offset
omnibus issue
one-frame exhibit
open class

znaczek czysty ze śladem podlepki
perforacja liniowa, ząbkowanie liniowe
litografia
wydanie lokalne
poczta lokalna
papier luminescencyjny

lupa
ambulans pocztowy
pocztogram
nadruk prowizoryczny
margines
przesyłka poczty morskiej
stempel pochodzenia
płyta pierwotna
maksimafilia
karta maksimum
frankatura mechaniczna
frankatura mechaniczna
przesyłka wojskowa
arkusik
znaczek czysty bez podlepki
znaczek czysty
frankatura mieszana
podlepka
znaczek czysty z podlepką
znaczek żałobny
kasownik niemy

opaska gazetowa
znaczek gazetowy
opaska gazetowa
nie wydany
stempel numerowy
kasownik numerowy

znaczek obowiązkowej dopłaty
wycofany z obiegu
stempel okolicznościowy
wydanie poczty okupacyjnej
urzędowy
wydanie oficjalne
poczta urzędowa
stempel urzędowy
nowodruk
znaczek urzędowy
offset
omnibus
ekspонат jednoramowy
klasa otwarta

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

ordinary
ordinary cancellation
original
original gum
overprint
overprint error
overprint forgery
overstamping

P

packet
packet boat
pair
paper
paper fault
paper variety
parallel issue
parcel post stamp
partial counterfeit
pelure
pen-cancelled
perfin
perforated stamp
perforation
perforation fault
perforation gauge
perforation variety
phantom stamps
philatelic forgery
philatelic material
philatelist
philately
phosphorescent paper
photogravure
piece of cover
pigeon post
pigeongram
plate
plate block
plate error
plate flaw
plate number
plate proof
plating
pneumatic post
post office
postage
postage due
postage due stamp
postage free
postal agency
postal document

zwykły
kasownik zwykły
oryginalny
oryginalna guma
nadruk
błąd nadruku
fałszerstwo nadruku
przestemplowanie

pakiet
paquebot
parka
papier
usterka papieru
odmiana papieru
wydanie równoległe
zaczek paczkowy
fałszerstwo częściowe
pelur
skasowanie przez skreślenie
dziurkowanie firmowe
zaczek ząbkowany
perforacja, ząbkowanie
usterka ząbkowania
ząbkomierz
odmiana ząbkowania
znaczk widma
fałszerstwo filatelistyczne
materiał filatelistyczny
filatelist
filatelistyka
papier fosforyzujący
rotograviura
wycinek
poczta gołębia
pigeongram
płyta
blok legitymacyjny
usterka płyty drukarskiej
usterka płyty drukarskiej
numer płyty
próba z płyty drukarskiej
plating
poczta pneumatyczna
urząd pocztowy
opłata pocztowa
dopłata
zaczek dopłaty
wolny od opłaty
agencja pocztowa
dokument pocztowy

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

postal fiscal
postal history
postal order
postal rate
postal stationery
postal stationery envelope
postcard
postcode
posthorn
postmark
postmark
pre-philatelic letter
precancelled stamp
price
print
printed on back
printed on gum
printing error
printing error
printing plate
printing variety
prisoner of war mail
private mail
proof
proof
proof sheet
protective mount
provisional cancel
provisional stamp

Q

quartz lamp

R

railroad mail
railway parcel stamp
railway postmark
railway station cancel
rarity
recess printing
recipient
recommande
regional stamp
registered
registration envelope
regummed
regummed stamp
reissue
relief printing
repaired stamp
reply paid stationery
reprint
retouch

znaczki skarbowe użyte jako opłata poczt.
historia poczty
przekaz pieniężny
taryfa pocztowa
całostka pocztowa
koperta z wydruk. znakiem opłaty
kartka pocztowa
kod pocztowy
trąbka pocztowa
stempel
stempel pocztowy
list przedfilatelistyczny
znaczek prekasowany
cena
druk
druk na odwrotnej stronie znaczka
druk na gumie
błąd druku
usterka druku
płyta drukarska
odmiana druku
poczta obozów jenieckich
poczta prywatna
próba
próba
arkusz próbny
uchwyłka
stempel prowizoryczny
znaczek prowizoryczny

lampa kwarcowa

przesyłka kolejowa
znaczek kolejowy
stempel poczty kolejowej
stempel dworcowy
rzadkość
druk wklęsły
adresat
polecony
znaczek regionalny
polecony
koperta polecona
ponowne gumowanie
znaczek z nowo nałożoną gumą
wznowienie nakładu
druk wypukły
znaczek naprawiany
całostka z opłaconą odpowiedzią
reprint
retusz

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

revenue stamp
reversed
ring cancel
rocket mail
roll of stamps
rolled cancel
rubber hand-stamp

S

scout post
se-tenant label
se-tenant stamps
seal
self-adhesive
semi-official stamp
sender
series
service cover
set
sheet
sheetlet
ship letter
ship post
siege mail
sign
single
skart
slogan postmark
soldier's letter
souvenir sheet
special delivery stamp
special event cancellation
specimen
spoilage
stamp
stamp coil
stamp on piece
stamp packet
stamp vendine machine
stamp with blank field
stamp with ornamental tablet
stamped to order issues
stampless
steel plate engraving
stockbook
strip
submarine mail
surcharge error
surcharge of new value

T

tab
tablet

znaczek fiskalny
odwrócony
kasownik obrączkowy
poczta raketowa
rolka znaczków
wirnik
stempel gumowy

poczta harcerska, poczta skautowska
przywieszka
znaczkę połączone ze sobą
pieczęć
znaczek samoprzylepny
znaczek półurzędowy
nadawca
rząd
przesyłka wojskowa ze spec. stemplem
seria
arkusz
blok znaczkowy
list okrętowy
poczta okrętowa
poczta z okresu oblężenia
znak
znaczek pojedynczy
skart
stempel propagandowy
list żołnierski
blok
znaczek przesyłki specjalnej
kasownik okolicznościowy
wzór
makulatura
znaczek
rolka znaczków
znaczek na wycinku
pakiet znaczków
automat do sprzedaży znaczków
znaczek z pustopolem
znaczek z przywieszką
całostka drukowana na zlecenie
bezznaczkowy
staloryt
klaser
pasek znaczków
poczta podwodna
błąd nadruku
przedruk

tab
przywieszka

ENGLISH - POLISH PHILATELIC DICTIONARY

tagged stamp
telegraph cancel
telegraph form
telegraph stamp
tete-beche
thematic exhibit
thematic philately
thick paper
thin paper
tinted paper
tissue paper
toned paper
topical exhibit
town mark
traditional philately
tweezer
typography

U

ultraviolet lamp
uncancelled stamp
uncatalogued
unmounted mint
unused stamp
unwatermarked
urgent bill
used stamp

V

V-mail
valid
variety
vertical pair
vertical strip
vignette

W

watermark
watermark detector
watermark variety
wing margin
withdrawn stamp
without gum stamp
without woodpulp paper

Z

Zeppelin post

znaczek znakowany
kasownik telegraficzny
blankiet telegraficzny
znaczek telegraficzny
tetbeszka
eksponat tematyczny
filatelistyka tematyczna
papier gruby
papier cienki
papier tyntowany
papier jedwabisty
papier barwiony
eksponat tematyczny
miejscownik
filatelistyka tradycyjna
pęseta
typografia

lampa ultrafioletowa
znaczek niestemplowany
niekatalogowany
znaczek czysty bez podlepki
znaczek nie używany
bez znaku wodnego
nalepka ekspresowa
znaczek używany

aerograf
ważny
odmiana
parka pionowa
pasek znaczków pionowy
winietka

znak wodny
wywoływacz znaków wodnych
odmiana znaku wodnego
margines wewnętrzny
znaczek wycofany z obiegu
znaczek bez gumy
papier bezdrzewny

poczta zeppelinowa